

Damqcaz Vwnzva Fwencuengh Sihlinz

西林县母语歌谣文化调研

□ Lij Yanghlenz/李香莲

为了深入了解家乡的母语歌谣文化,唤起人们对歌谣文化的重视,更好地保护与传承我们的家乡文化。2015年9月至2016年4月笔者利用寒暑假时间深入家乡对当地的歌谣文化进行采访调研。

一、龙潭村——一个壮族村落

龙潭村是广西壮族自治区百色市西林县那佐苗族乡的一个自然村,是一个壮民族聚居的村落,距离县城98公里,龙潭村下辖四个自然屯:龙潭屯、八卡屯、岩卡屯和甘界屯(苗族聚居),本次调查工作主要集中在龙潭屯,这个屯又分为上寨、中寨和下寨,区分的界限并不是很明确,只是简单地按照方位来界定。全屯有60多户人家。据走访发现当地青壮年都外出打工谋生,家里大多都只留有老人和孩子,老人们每天总会聚在村里的小商店的长凳上聊天,在和老人们的聊天中总能探寻到许多信息,对这次的调研活动有很大地帮助。

龙潭村地形、地貌主要以土山为主,地势较高,土壤以山地黄壤为主,类型有水稻土、黄壤、石灰土、冲积土等多类,土层具疏松、深厚、潮湿、肥沃的特征,土质肥沃,易于耕作,适宜多种作物和林木生长。在家乡种植的作物以水稻和玉米为主,种植的水稻大多是自给自足,只有少部分是作为商用,但是所得也并不多,仅靠种植作物并不能解决生活问题,因此当地青壮年大多选择外出工作来谋生。以前还种植小麦和旱稻,现在已经罕有种植。土山特质锻炼了劳动人民的勤劳,创造出动人的歌谣。

当地的传统建筑也独具风格。龙潭村在七八十年代的建筑大多是用泥土筑成的土墙房(ranzciengz)和竹子或是木板编排的木房子(ranzlangq),竹子编排成的房子还要抹上牲畜的粪便,这样的墙不透风,达到保暖的效果。当地的气候比较温和湿润,光热充足,昼夜温差大,在这样的气候环境下二层的泥房便成了主导,人多住在第一层,第二层铺设木板用以堆放粮食和杂物。竹子或是木板围成的房子也是两层居多,也就是我们现在所说的干栏建筑,第一层大多是牲畜,二层才是人居住,这样的建筑风格在现今山上圈养牲畜的人家也是比较常见的。而现在的家居建筑风格都是用砖头砌成的楼房,相对与土墙房和木房会比较稳固些。

当地的壮族节日习俗很有特色,除了全民节日春节(gvaq cieng)、端午节、清明节之外,七月十四是当地一年中除了春节之外最为隆重的第二大传统节日,在节日期间会包扎芭蕉糍粑,当地俗称haeux ceiz et,小孩子也会穿新衣来庆祝节日,在民间有传言,农历七月十四是阴间的春节,俗称鬼节。节日期间各家各户都要在房前后点燃香火,人们一般会用2到3天时间来庆祝节日,过完七月十四,农历十五和十六是对神灵祭拜的好日子,村里的老人以及喜欢参与这类活动的妇女都会聚集在一起赶“鬼圩”,这时会聚集在村里德高望重的廖婆(yah gimq)家里,摆好仪式所需要的用品,待到一定的时间由廖婆唱起仪式歌带想要去赶“鬼圩”人的灵魂进如阴间,但是并不是什么人都能进入。笔者目睹了仪式的全过程,在进入“鬼圩”之后会看见已经过世的亲人,旁人都能听见她们的对话,过世者的声音也是由当事人模拟发出,非常的相似,在过程中有的看到亲人的喜悦的笑声以及伤心的哭声都是活灵活现,非常的感人。在“鬼圩”里的人们也会有对歌传情的活动,有幸能进入“鬼圩”的人都会唱起当地的情歌,场面甚是热闹,在场者无不侧耳倾听。这个仪式一般都会持续很久,据老人们说,进入“鬼圩”的人回来后会觉得特别的累。除了七月十四,当地常过的节日还有三月三、六月六、尝新节、霜降节、冬至节、送灶王节等,每一个节日庆祝的方式都体现了壮家风情。

二、歌谣调研概述

此次深入家乡对母语歌谣文化进行调研主要体现在以下几个方面:

(一)资料收集



调查期间笔者深入家乡搜集相关的文本资料,光盘视频资料,参加当地举办的民间活动,考察当地的民风民情,对当地歌者进行访谈,获取第一手资料。

(二)语言文字调查

据西林县志记载“西林县壮语分为布依、布越、布依3种土语。其中布依、布越土语属于北部壮族方言系统,布依土语属于南部壮族方言系统”。根据县志中对各土语流行的范围分析,龙潭村应属于“布越土语”分布区,当地人自称其为“布依”,说“布依话”俗称“gangjyaex”,“布依人”称为“buxyaex”,而布依人都称当地人为“布越”(boxnoengz)。所以在当地的称谓中,“布依”和“布越”并没有很明确的界定。

在廖公的诵经中发现,经文是用古壮字(效仿汉字的构造方法创造的文字)来记载,古壮字当地人俗称sawgeq,而现在廖公重抄经本也还在沿用古壮字。

(三)现歌谣文化状况

本次调研收集到的歌调有布依山歌调和布依山歌调,布依山歌又称布越山歌、驮娘江山歌,之所以称为布越山歌和驮娘江山歌,是因为流传于布越族群生活的村寨,和驮娘江流域一带。布依山歌当地人称vuenyaex,唱山歌称为guhvuen。当地山歌先以“哎...呀...”为起调,然后套词来歌唱,当地壮歌换词不换调,这是常用调,也有其它的起调,这就要看歌的种类,若是情歌,其起调为“依...啊...”。起调和结调词当地人俗称为faetfuz,不同的歌类有不同的起调,结调也是一样的,有时是根据歌者当时的心情和环境来谱结调词。西林的壮歌通常用假音来唱,声音尖细,节奏缓慢,深情柔美,悠远绵长,令人回味。

当地民歌常见表现形式的句式是五言和七言,歌词押腰韵和脚韵,以笔者在此次调查收集到山歌为例(按语音对应规律写成标准壮文):

Mwh neix ndwen sam roeggvinjgveiq,
如今三月广愤鸟叫,
Cawz neix ndwen seiq roegdoujvaeuh.
如今四月布谷鸟欢。
Fwx naeuz roeggvinjgveiq daeuj naeuz,
人说广愤鸟来相告,
Cawz neix roegdoujvaeuh daeuj caeug.
如今布谷鸟来相催。
Ngoenz neix caeug biengz gwnz guh gyaj,
今天催上寨种秧,
Cawz neix caeug biengz laj guh gwn,
此时催下寨做吃,
Cawz neix caeug biengz ndong guh reih,
此时催山里人家种地,
Cawz neix caeug beix daih guh ranz,
此时催邻家阿哥成家,

Cawz neix caeug vunz gvang guh boh.

此时催单身阿哥成父。

这是一首委婉有趣的山歌,句式整齐,前后照应,读唱起来朗朗上口。其中句与句之间押韵整齐,第一句“gveiq”和第二句的“seiq”押“ei”韵;第二句的“vaeuh”和第三句的“naeuz”押“aeu”韵;第三句的“naeuz”和第四句的“vaeuh”“caeug”押“aeu”韵;第五句“gyaj”和第六句“laj”押“a”韵;第七句的“reih”和第八句的“beix”押“ei”韵;第八句的“ranz”和“gvang”押相似的“an”韵,在当地的山歌词押韵都是很常见的。另外当地的壮歌的语言多为口语化,通俗易懂,方便理解和记忆。山歌句数一般都不限,一首歌可以根据内容的需要,句数可多可少,少的三五句,多的有上百句,讲故事也可以用歌唱的方式进行,对歌的时候往往是日夜欢唱。

西林山歌运用的艺术表现手法也是丰富多彩,巧用比兴的手法。笔者收集到的其中一首歌这样说道:“河水好清澈,哥想下河游;不是自乡水,不知潭水深。”这是一首表明心意的恋歌,男方即使看上对方,也不直接说出口,于是通过赞美河水的清澈,想下河游来暗喻对姑娘的爱慕,试探女方是否对自己有意。用这种比兴的手法,形象地表达了歌中的思想内容,增强歌的艺术效果。

三、当地歌谣状况

据笔者了解当地的歌谣种类有仪式歌、情歌、劳动歌、丧歌、各念(闭气默念的咒语)等。除了师公(boqmo)有传唱的经本之外,其他歌谣都是口头传唱。

(一)歌谣展演的情况

歌谣传唱在各种仪式活动中、民间的习俗中,在喜庆场面中也有请歌手来对歌庆祝,但是以前对歌定情的传统却很难发生了。近年来政府积极组织各种山歌活动,龙潭屯自发组织了一个文艺队,代表龙潭村对外演出。2014年西林县首届乡镇戏剧大赛,龙潭村壮剧团荣获“金奖”,2016年壮族三月三文艺队受邀到桂林进行壮剧、山歌展演。

(二)歌谣的传承人

当地的歌谣演唱者大多在40岁到65岁之间,笔者调查当地的歌谣情况时接触到了当地比较受尊重的歌者,但是因时间仓促,未询问老人姓名,老人今年60多岁。老人热爱唱山歌,是当地文艺队德高望重的艺术者,曾多次在政府组织的文艺活动中参演唱山歌,在与老人的谈话中,笔者能够深深地体会到老人对于青年人不喜欢山歌的状况的无奈与惋惜。

在调查过程中笔者有幸结识了对“布越山歌”调研多年的李建忠老师(原西林县教育局副局长兼西林中学校长,现已退休),他是西林县西平乡木顶村人,西平乡和那佐乡相邻,山歌的

音韵和歌调都是一样的。与李老师的交流中,我能感受到他对于山歌传承人断层的无奈,他说:“少年时期,每当逢年过节,或者在圩日里、在野外的山岗上,几乎无处不听到人们嘹亮动听的山歌声。许多恩爱夫妻与和谐家庭,更是通过山歌而建立起来的。然而,也不知从什么时候起,山歌在社会上逐渐销声匿迹。”对这一情况,李老师很是惋惜,这些年来他利用业余时间做了不少的工作,2012年和李韬鸿一起著《魅力句(gou55)叮》,书里记录了西林的风土人情、民族服饰、饮食文化、山歌语言等,在这本书里我能感受到李老师多年来付出的努力与汗水,最近他又在编著关于西林山歌的书籍。

村里出生在60、70年代妇女大多都会唱山歌,而现今的20多岁的年轻人已经很少会唱山歌了。据村里人说,在改革开放后的几年里,山歌活动还是比较常见的,喜庆场面、赶圩日、节日都还有唱山歌的习俗,而现在山歌只能在春节期间的晚会中听见,还有爱好山歌的人会买山歌碟片来欣赏。

四、歌谣调研的思考和反思

这次深入家乡进行歌谣文化调查收集到的歌谣除了廖公诵经有经本之外,其他的歌谣种类全部都是口头传唱,没有文字记录。在调查的过程中没有专业的调查工具,只能利用手中的能利用的工具进行记录,用笔记本记录调查过程,用手机将调查的语音记录下来,结束后将录音转化为文本,尽可能地用壮语将其翻译记录。这一次调查我学到了很多,在专业老师的指导下,我学习到基本的田野调查技能,也知道写简单的调研报告。

在调查的过程中笔者了解到了当地歌谣的传承情况不容乐观,歌谣随着时代的变迁,生活方式的改变,会逐渐产生变化,主要有以下几个方面。

(一)对歌场合变少

传统的生产生活与对歌息息相关。传统的壮族人民“以歌传意”“即兴而作”。而现在的生活中对歌的场合越来越少,甚至趋向于消失。以婚礼仪式为例,过去的婚礼每个程序都伴随着对歌的行为,甚至是整夜对歌,然而现在的当地的婚礼仅仅是主人家请歌手到家中演唱录像留念,形式都趋向于简单化了。以前歌圩是聚会和对歌的节日,各地爱好唱山歌的人会自发地聚起来对歌,然而现在几乎没有所谓的歌圩了。

(二)歌谣使用群体变少

现在的壮族孩子很少讲壮话,更多的是讲普通话,壮话使用的人少了,自然而然,壮族歌谣就逐渐衰落了。走访过程中发现,当地的年轻人大多都出去外面谋生与学习,山歌也少有人会唱了。

针对当地布依山歌的现状,保护和发展母语歌谣文化成为我们应当关注的问题,我就个人观点提出以下几个保护歌谣文化的想法:

(一)以文字、声音、声像等方式对当地的壮族歌谣进行记录、收集、整理。古代的唐诗宋词也是因为有文字的记录而得以保存至今,文字记录是现今最好的保护方式。在往后的工作,笔者将会再次深入当地的歌谣文化中,并尽可能用壮文对当地的山歌进行完整记录。

(二)歌手和歌师是最好的传承人,应该多举办对歌赛事,挖掘有发展空间的歌谣爱好者,鼓励他们多收徒弟以更好地传承歌谣文化。

(三)将歌谣文化引进课堂。在中小学中强化对壮族歌谣文化的认识,大学开设一定的与壮族歌谣文化有关的选修课,使歌谣得以弘扬和发展。

五、结语

此次歌谣调查工作因为各方面的原因,调查工作进行得不是很具体,在调研方法的运用上掌握得不够好,错失了一些机会。这次工作的不足为我以后的调研工作积累了经验,希望在调研技能上有所改进和提升,为笔者对当地的歌谣文化做进一步的调查做准备。希望此次的调查当地的歌谣文化能够引起年轻人的关注与共鸣。